



**Ensembleschutz**  
**Tutela degli Insiemi**

**ST. PAULS – MARIENGARTEN**  
**S. PAOLO – MARIENGARTEN**

**18**



1:5000





**Ensembleschutz**  
**Tutela degli Insiemi**

**ST. PAULS – MARIENGARTEN**  
**S. PAOLO – MARIENGARTEN**

**18**

**1) Bestimmende Elemente**

- Zisterzienserinnenkloster Mariengarten, einschließlich Park, Garten, Weinbaufläche und neue Hofgebäude

**2) Beschreibung**

Der geschichtsträchtige Komplex hat während seiner Existenz bedeutende Umfunktionierungen bzw. Umgestaltungen erfahren, wodurch der ehemalige mittelalterliche Hof zuerst in den Besitz des Stiftes Wilten gelang, um später herrschaftlicher Ansitz Eppaner Adelsfamilien und letztlich Zisterzienserinnenkloster mit Mädchenschule und -internat zu werden.

Die einschneidendsten Umwandlungen erfolgten im 18. Jahrhundert (barocke Norbertkapelle, als Stiftskirche der Wiltener gebaut), im 19. Jahrhundert (Adaptierung als Ansitz, mittels Aufstockung und Verschönerung des Hauptgebäudes und Anlage des Parkes mit exotischer Bepflanzung sowie Errichtung des Treibhauses), zu Beginn des 20. Jahrhunderts (neuromanische Klosterkirche Maria Himmelfahrt) und gegen Ende desselben Jahrhunderts (moderner Schulbau und Freibad im Park).

Trotz der zeitlich verschobenen und stilistisch unterschiedlichen Eingriffe, ist der Komplex durch ein ausgewogenes Verhältnis zwischen den einzelnen Bereichen gekennzeichnet.

Selbst die jüngeren Eingriffe wie das in Eisenskelettbauweise mit origineller Steinausfachung ausgeführte Treibhaus oder der ansprechende moderne Schultrakt beeinträchtigen keineswegs jenes Gleichgewicht und fördern hingegen das dokumentarische Interesse vom gesamten Komplex.

**1) Elementi costitutivi**

- Convento delle monache cistercensi Mariengarten, inclusi parco, giardino, vigneto e nuovo maso

**2) Descrizione**

Il complesso pregno di storia ha subito profonde ristrutturazioni funzionali e formali nel corso della sua esistenza, in seguito alle quali l'originario maso medioevale è passato dapprima in proprietà al monastero di Wilten, per diventare in seguito residenza signorile di nobili famiglie di Appiano ed infine convento di monache cistercensi con scuola ed internato femminile.

Le trasformazioni più profonde sono avvenute nel 18. secolo (cappella barocca di S. Norberto, realizzata come chiesa conventuale dei monaci di Wilten), nel 19. secolo (adattamento a residenza, mediante sopralzo ed abbellimento dell'edificio principale ed impianto del parco con piantumazioni esotiche nonché realizzazione della serra), all'inizio del 20. secolo (chiesa conventuale neoromanica di Maria Assunta) e verso la fine dello stesso secolo (edificio scolastico moderno e piscina nel parco).

Nonostante gli interventi differiti nel tempo e stilisticamente diversi, il complesso è caratterizzato da un rapporto equilibrato tra i vari ambiti.

Nemmeno gli interventi più recenti come la serra con la struttura in ferro e l'originale tamponamento in pietra oppure il piacevole ampliamento moderno della scuola pregiudicano tale equilibrio, mentre contribuiscono a consolidare l'interesse documentario



**Ensembleschutz**  
**Tutela degli Insiemi**

**ST. PAULS – MARIENGARTEN**  
**S. PAOLO – MARIENGARTEN**

**18**

Aus dem Gelände östlich des Klosters lassen sich interessante Ausblicke auf den gegenüberliegenden Hügel mit Schloß Warth und Altenburg und darüber hinaus auf das Bozner Becken erleben.

Kloster und Klosterkirche stehen unter Denkmalschutz.

Im Bauleitplan der Gemeinde sind die vom Ensemble interessierten Flächen als Zone für öffentliche Einrichtungen, als private Grünzone und als Landwirtschaftsgebiet ausgewiesen.

Das Gebiet unterliegt keiner besonderen Landschaftsschutzbindung.

dell'intero complesso.

Dall'ambito ad est del convento si percepiscono vedute interessanti sul contrapposto colle con castel Warth e Castelvechio e più in là sulla conca di Bolzano.

Convento e chiesa conventuale sono soggette a tutela monumentale.

Nel piano urbanistico comunale le superfici interessate dall'insieme sono classificate come zona per attrezzature collettive, zona di verde privato e zona di verde agricolo.

Il territorio non è soggetto ad alcun particolare vincolo paesaggistico.

**3) Kriterien für die Ausweisung**

- a) Historischer Wert / in Bezug auf das kunsthistorische Interesse der denkmalgeschützten Bauten und das dokumentarische Interesse der modernen Zubauten
- b) Malerischer Charakter / in Bezug auf die Präsenz von Parkanlage und Treibhaus
- d) Stilistische Kennzeichnung / in Bezug auf die Vermischung verschiedener Stile
- f) Panorama / in Bezug auf die Fernblicke

**4) Spezifische Hinweise zum Schutz der Wertelemente des Ensembles**

- Grundsätzlich erhalten bleiben muss das trotz der funktionellen und gestalterischen Vielfältigkeit seiner

**3) Criteri per l'individuazione**

- a) Valore storico / con riferimento all'interesse storico-artistico delle costruzioni soggette a tutela monumentale ed all'interesse documentario delle aggiunte moderne
- b) Carattere pittoresco / con riferimento alla presenza del parco e della serra
- d) Connotazione stilistica / con riferimento alla frammistione di stili diversi
- f) Panoramicità / con riferimento alle vedute panoramiche

**4) Indicazioni specifiche per la tutela degli elementi valoriali dell'insieme**

- È in linea di principio da conservare l'equilibrato rapporto dei vari ambiti del complesso conventuale, riscontrabile



**Ensembleschutz**  
**Tutela degli Insiemi**

**ST. PAULS – MARIENGARTEN**  
**S. PAOLO – MARIENGARTEN**

**18**

Bestandteile wahrnehmbare ausgewogene Verhältnis der verschiedenen Bereiche des Klosterkomplexes.

- Unbeschadet der Vorschriften des Denkmalamtes, sind jedenfalls das klassizistische Hauptgebäude, die barocke Norbertkapelle und die neuromanische Klosterkirche Maria Himmelfahrt zu erhalten.
- Ebenso zu erhalten sind die Parkanlage und das Treibhaus aus dem 19. Jahrhundert sowie der moderne Schulbau.
- Neben- bzw. Verbindungbauten können umgestaltet werden, sofern sich die neuen Baukörper aufgrund der Ausführungstechnik, der verwendeten Materialien sowie einer zurückhaltenden Formgebung in untergeordneter Weise in den Komplex einordnen.
- Eventuell erforderliche kleinere Zweckbauten für den Gartenbau und die Landwirtschaft (Gerätehäuser usw.) sind, sofern zulässig, in das Gelände derart einzufügen, dass die Aussicht gegen Schloß Warth und Altenburg sowie auf das Bozner Becken nicht beeinträchtigt wird.
- Eventuell notwendige größere Erweiterungen einzelner Funktionsbereiche sollen außerhalb des eigentlichen Klosterkomplexes vorgesehen werden, z.B. durch Umfunktionierung der neuen Hofgebäude.
- Bauliche Eingriffe an Gebäuden, welche unter Denkmalschutz stehen, sind mit dem Denkmalamt abzustimmen und diese Abstimmung ist auch für den Ensembleschutz gültig.

nonostante la varietà funzionale e formale dei suoi elementi costitutivi.

- Fatte salve le prescrizioni dell'Ufficio provinciale beni architettonici e artistici, sono comunque da conservare il classicistico edificio principale, la barocca cappella di S. Norberto e la neoromanica chiesa conventuale di Maria Assunta.
- Sono pure da conservare il parco e la serra del 19. secolo nonché il moderno edificio scolastico.
- Costruzioni secondarie ed elementi di raccordo possono essere ristrutturati, a condizione che i nuovi corpi di fabbrica, per via della tecnica costruttiva e dei materiali adottati nonché di una configurazione semplice, si inseriscano nel complesso in maniera discreta.
- Costruzioni accessorie di modeste dimensioni eventualmente necessarie per il giardinaggio e la conduzione del fondo agricolo (depositi per attrezzi ecc.), qualora ammissibili, devono essere inseriti nel terreno in modo da non pregiudicare la veduta su castel Warth e Altenburg nonché sulla conca di Bolzano.
- Ampliamenti di maggior respiro di singoli comparti funzionali eventualmente necessari sono da prevedersi al di fuori del complesso conventuale vero e proprio, p.es. mediante la rifunzionalizzazione e ristrutturazione degli edifici del nuovo maso.
- Interventi edilizi in edifici, soggetti a vincoli di tutela storico-artistica, devono essere concordati con l'Ufficio beni architettonici ed artistici e quest'accordo è valido anche per la tutela degli insiemi.